

32003R2328

2003 12 31

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 345/34

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2328/2003

2003 m. gruodžio 22 d.

nustatantis papildomų išlaidų perkant tam tikrus žuvininkystės produktus iš Azorų, Madeiros, Kanarų salų ir Prancūzijos Gvianos bei Reuniono departamentų kompensavimo sistemą, taikomą dėl minėtų regionų atokumo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį ir 299 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Atokiausių regionų žuvininkystės sektorius susiduria su sunkumais, ypač dėl išlaidų, susijusių su žuvininkystės produktų atvežimu į jų atokias ir uždaras rinkas.
- (2) Vykdydama Bendrijos pagalbos savo atokiausiems regionams politiką, Taryba Sprendimais 89/687/EEB ⁽³⁾, 91/314/EEB ⁽⁴⁾ ir 91/315/EEB ⁽⁵⁾ sukūrė pasirenkamas programas, pritaikytas atitinkamai Prancūzijos užjūrio departamentų (Poseidom), Kanarų salų (Poseicam) ir Madeiros bei Azorų (Poseima) atokumui ir nuošalumui, kuriose nubrėžtos priemonės, taikytinos atsižvelgiant į tų regionų ypatingus bruožus bei apribojimus.
- (3) Sutarties 299 straipsnio 2 dalyje pripažįstamos konkrečios kliūtys, veikiančios atokių regionų ekonominę ir politinę padėtį, kuri yra dar blogesnė dėl jų atokumo ir izoliuotumo.
- (4) Minėti regionai susiduria su specifinėmis plėtros problemomis, ypač su papildomomis išlaidomis, dėl jų atokumo patiriamomis prekiaujant tam tikrais produktais.
- (5) Siekdama išsaugoti tam tikrų žuvininkystės produktų konkurencingumą palyginus su panašiais produktais iš kitų

Bendrijos regionų, 1992 m. ir 1993 m. Bendrija nustatė papildomų žuvininkystės sektoriaus išlaidų kompensavimo priemones. Šios priemonės buvo pratęstos 1994 m. ir 1995–1997 m., priėmus Reglamentus (EB) Nr. 1503/94 ⁽⁶⁾ ir (EB) Nr. 2337/95 ⁽⁷⁾, ir 1998–2002 m., priėmus Reglamentus (EB) Nr. 1587/98 ⁽⁸⁾ ir (EB) Nr. 579/2002 ⁽⁹⁾. Nuo 2003 m. reikia numatyti papildomų išlaidų, susijusių su tam tikrų žuvininkystės produktų perdirbimu ir prekyba jais, kompensavimo sistemos pratęsimą ir atitinkamai reikėtų priimti priemones, leidžiančias minėtas priemones pratęsti.

- (6) Nepramoninė žuvininkystė ir pakrančių žvejybos pramonė Bendrijos atokiesiems regionams yra svarbi socialiniu ir ekonominiu atžvilgiu.
- (7) Dėl gero atsargų valdymo turi būti racionalizuotos žvejybinės pastangos, ypač atsižvelgiant į aukšto techninio standarto tyrimą, kurį atokiuose regionuose šioje srityje atlieka įvairios mokslo įstaigos.
- (8) Tuose regionuose turi būti laikomasi Bendrijos atsargų išsaugojimo ir valdymo taisyklių, ypač Prancūzijos Gvianos departamente – taisyklės, draudžiančios žvejoti krevetes mažiau kaip 30 m gylyje.
- (9) Norint paskatinti minimų atokių regionų ekonominę plėtrą, valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė koreguoti kiekius, o Komisijai – sumas bei kiekius, nustatytus įvairioms to paties regiono rūšims, arba tarp tos pačios valstybės narės atokių regionų, atsižvelgiant į prekybos sąlygų pokyčius ir rūšių savybes.
- (10) Jei, atlikus rūšių koregavimą tarp rūšių arba tarp tos pačios valstybės narės regionų, turimi kiekiai iki galo neišnaudojami, Komisija turėtų koreguoti sumas ir kiekius, nustatytus skirtingų valstybių narių atokių regionų įvairioms rūšims. Tuo atveju derinimas neturėtų pažeisti vėlesniais metais pagal šį reglamentą skiriamų kiekių skalės.

⁽¹⁾ 2003 m. gruodžio 4 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ 2003 m. spalio 29 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽³⁾ OL L 399, 1989 12 30, p. 39.

⁽⁴⁾ OL L 171, 1991 6 29, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 171, 1991 6 29, p. 10.

⁽⁶⁾ OL L 162, 1994 6 30, p. 8.

⁽⁷⁾ OL L 236, 1995 10 5, p. 2.

⁽⁸⁾ OL L 208, 1998 7 24, p. 1.

⁽⁹⁾ OL L 89, 2002 4 5, p. 1.

- (11) Priemonės, būtinos norint įgyvendinti šį reglamentą, turėtų būti priimtose remiantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽¹⁾,

- b) 250 eurų už toną juodosios kardžuvės – iki 1 600 tonų per metus;
- c) 1 080 eurų už toną akvakultūros produktų – iki 50 tonų per metus.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

5 straipsnis

1 straipsnis

Tikslas

Šis reglamentas nustato papildomų išlaidų, patiriamų iš Azorų, Madeiros, Kanarų salų ir Prancūzijos Gvianos bei Reuniono departamentų perkant I–V priede išvardytus tam tikrus žuvininkystės produktus, kompensavimo sistemą (toliau – kompensaciją), taikomą dėl minėtų regionų atokumo.

2 straipsnis

Gavėjai

Kompensacijos gavėjai yra gamintojai, 1 straipsnyje nurodytų regionų uostuose įregistruotų laivų savininkai arba operatoriai, ten dirbantys, arba šių operatorių asociacijos, ir perdirbimo bei prekybos sektoriaus operatoriai ir šių operatorių asociacijos, dėl minėtų regionų atokumo patiriantys papildomų išlaidų prekiaudami minimais produktais.

3 straipsnis

Azorai

Kompensacija Azorams mokama už I priede išvardytus produktus. Regionui skiriamos kompensacijos sumos ir kiekiai yra šie:

- a) 177 eurai už toną tuno, pristatyto vietinėms konservų pramonės įmonėms – iki 10 000 tonų per metus;
- b) 455 eurų už toną žuvų rūšių, kurios pardavinėjamos šviežios – iki 2 000 tonų per metus;
- c) 148 eurai už toną smulkių pelaginių ir giliavandenių žuvų rūšių, vietinei pramonei arba vietinėms gamintojų asociacijoms ar organizacijoms pristatytų šaldyti arba perdirbti – iki 1 554 tonų per metus.

4 straipsnis

Madeira

Kompensacija Madeirai mokama už II priede išvardytus produktus. Regionui skiriamos kompensacijos sumos ir kiekiai yra šie:

- a) 230 eurų už toną tuno, pristatyto vietinėms konservų pramonės įmonėms – iki 4 000 tonų per metus;

Kanarų salos

Kompensacija Kanarų saloms mokama už II priede išvardytus produktus. Regionui skiriamos kompensacijos sumos ir kiekiai yra šie:

- a) 950 eurų už toną tuno, į rinką atgabento lėktuvu – iki 1 619 tonų;
- b) 500 eurų už toną tuno, į rinką atgabento laivu žaliavos pavidalu – iki 453 tonų per metus;
- c) 250 eurų už toną pelamidės, į rinką atgabento laivu – iki 453 tonų per metus;
- d) 220 eurų už toną pelamidės, į rinką atgabento laivu žaliavos pavidalu – iki 712 tonų per metus;
- e) 240 eurų už toną šaldyti skirtų sardinių ir skumbrių – iki 347 tonų per metus;
- f) 268 eurų už toną galvakojų moliuskų ir giliavandenių žuvų – iki 8 292 tonų per metus;
- g) 1 300 eurų už toną akvakultūros produktų – iki 1 157 tonų per metus.

6 straipsnis

Gviana

Kompensacija Gvianai mokama už IV priede išvardytus produktus. Regionui skiriamos kompensacijos sumos ir kiekiai yra šie:

- a) 1 100 eurų už toną pramoninių krevečių, sužvejojant ne daugiau kaip 3 300 tonų per metus;
- b) 1 100 eurų už toną nepramoninės baltosios žuvies, parduodamos šviežios – iki 100 tonų per metus;
- c) 527 eurai už toną nepramoninės baltosios žuvies, parduodamos sušaldytos – iki 500 tonų per metus.

7 straipsnis

Reunionas

Reunionui mokama už V priede išvardytus produktus. Regionui skiriamos kompensacijos sumos ir kiekiai yra šie: 1 400, eurų už toną tuno kardžuvės, marlino, buriažuvės, delfinų ir ryklių – iki 618 tonų per metus.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

8 straipsnis

Sumų ir kiekių koregavimas

1. Valstybės narės gali koreguoti 3–7 straipsniuose įvairioms rūšims nustatytus kiekius, nedidindamos bendro metinio finansavimo, numatyto kaip kompensacijos už toną žuvies, jei Komisija per keturias savaites nuo pranešimo apie valstybės narės deramai pagrįstą prašymą pakoreguoti tam nepaprieštarauja.

2. Komisija, remdamasi iš valstybių narių gauta informacija, gali koreguoti įvairioms rūšims nustatytas sumas ir kiekius, atsižvelgdama į jų savybes ir gamybos bei pardavimo sąlygas, laikydamosi 3–7 straipsniuose nustatytų bendrųjų finansinių nuostatų.

Koregavimas gali būti atliekamas regione, tarp vienos valstybės narės regionų arba tarp įvairių valstybių narių.

3. Jei koregavimas vykėtų tarp skirtingų valstybių narių, jis neturėtų pažeisti turimų sumų paskirstymo skalės ir būtų atliekamas laikantis visų biudžetinės institucijos tiems metams minėtai sistemai nustatytų lėšų.

4. Atliekant 1, 2 ir 3 dalyse minėtą koregavimą, atsižvelgiama į visus susijusius veiksniai, ypač biologines rūšių savybes, papildomų išlaidų pokyčius ir gamybos bei pardavimo kokybinę bei kokybinę pusę.

9 straipsnis

Išsamios taikymo taisyklės

Išsamios šio reglamento taikymo taisyklės priimamos 10 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

10 straipsnis

Komitetas

1. Komisijai padeda Žuvininkystės produktų vadybos komitetas (toliau – Komitetas).

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomas Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnis.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis yra vienas mėnuo.

3. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

11 straipsnis

Finansavimas

Šiame reglamente numatytos priemonės sudaro intervenciją, kurios tikslas – stabilizuoti žemės ūkio rinkas, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 ⁽¹⁾ 2 straipsnyje. Jas finansuoja Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyrius.

12 straipsnis

Atsiskaitymas

Iki 2006 m. birželio 1 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos bei socialinių reikalų komitetui ataskaitą apie šiam reglamente numatytų priemonių įgyvendinimą, prireikus kartu pateikdama pasiūlymus dėl atitinkamų korekcijų, būtinų norint pasiekti šiame reglamente nustatytus tikslus.

13 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės

Pagal Reglamento (EB) Nr. 1587/98 2 straipsnio 6 dalies nuostatas Komisijai pateiktiems prašymams, dėl kurių sprendimas nepriimtas iki šio reglamento įsigaliojimo, taikoma 8 straipsnyje nustatyta procedūra.

14 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2003 m. gruodžio 22 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. MATTEOLI

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 103.

I PRIEDAS

AZORŲ SALOS

a) Tunas

*Katsuwonus pelamis**Thunnus alalunga**Thunnus albacares**Thunnus obesus**Thunnus thynnus*

b) Rūšys žuvų, kurios parduodamos šviežios

*Phycis phycis**Beryx splendens**Pomatomus saltator**Sphyræna viridensis**Pagellus acame**Helicolenus dactylopterus dactylopterus**Cetrolabrus trutta**Labrus bergylta**Galeorhinus galeus**Pontinus kuhlii**Polyprion americanus**Coryphaena hippurus**Pseudocaranx dentex**Epigonus telescopus**Xiphias gladius**Serranus cabrilla**Serranus atricauda**Pagellus bogaraveo**Beryx decadactylus**Phycis blennoides**Seriola spp.**Loligo forbesi**Mora moro**Epinephelus guaza**Pagrus pagrus**Promethichthys prometeus**Lepidopus caudatus**Aphanopus carbo**Zeus faber, Zenopsis conchifer**Balistes carolinensis**Molva macrophthalma**Raja clavata*

Scorpaena scrofa

Conger conger

Mullus surmelutus

Diplodus sargus

Sarda sarda

Sparisoma cretense

c) **Mažosios pelaginės žuvys ir gelminės rūšys**

Scomber japonicus

Trachurus picturatus

Sardina pilchardus

Chaecon affinis

Aphanopus carbo

II PRIEDAS

MADEIRA

a) **Tunas***Thunnus alalunga**Thunnus albacares**Thunnus Thynnus**Thunnus obesus**Katsuwonus pelamis*b) **Skabardlepidopusas***Aphanopus carbo*c) **Akvakultūros produktai***Sparus aurata**Pagrus Pagrus**Pagellus Bogaraveo*

III PRIEDAS

KANARŲ SALOS

a) **Tunas***Thunnus alalunga**Thunnus albacares**Thunnus thynnus thynnus**Thunnus obesus*b) **Doradas***Katsuwonus pelamis*c) **Sardinė***Sardina pilchardus*d) **Skumbrė***Scomber spp.*e) **Galvakojai moliuskai ir giliavandenės žuvis***Dentex dentex**Dentex gibbosus**Dentex macrophthalmus**Diplodus sargus**Diplodus cervinus**Lithognathus mormyrus**Pagellus acarne**Pagellus bogaraveo**Pagellus erythrinus**Sparus aurata**Sparus caeruleostictus**Sparus auriga**Sparus pagrus**Spondylusoma cantharus**Merluccius merluccius**Merluccius senegalensis**Merluccius polli**Phycis phycis**Lepidorhombus boscii**Lophius piscatorius**Dicologlossa cuneata**Solea vulgaris**Solea senegalensis**Seppia Officinalis**Sepia bertheloti**Sepia orbignyana**Loligo vulgaris**Loligo forbesi*

Octopus vulgaris

Todarodes sagittatus

Cynoglossus spp.

Allotheutis spp.

f) **Akvakultūros produktai**

Sparus aurata

Sparus pagrus

Dicentrarchus labrax

Seriola spp.

Solea senegalensis

IV PRIEDAS

GAJANA

a) **Krevetė***Penaeus subtilis**Penaeus brasiliensis**Plesiopenaeus edwardsianus**Solenocra acuminata*b) **Neindustrinės baltamėsės žuvis, skirtos parduoti šviežios arba sušaldytos***Cynoscion acoupa**Cynoscion virescens**Cynoscion steindachneri**Macrodon ancylodon**Plagioscion arenatus**Tarpon atlanticus**Megalopos atlanticus**Arius parkeri**Arius proops**Sphyrnidae**Carcharhinidae**Trachinotus cayennensis**Oligoplites saliens**Scomberomorus maculatus*

V PRIEDAS

REJUNJONAS

a) **Kardžuvė***Xiphias gladius*b) **Tunas***Thunnus albacares**Thunnus alalunga**Thunnus obesus**Thunnus maccoyii**Euthynnus spp.**Katsuwonus spp.*c) **Marlinas/kalavija***Makaira mazara**Makaira indica**Tetrapterus audax*d) **Ryklis***Carcharinus longimanus**Isurus oxyrinchus*e) **Buriažuvė***Isiophorus*f) **Delfininė žuvis***Coryphaena hippurus*
